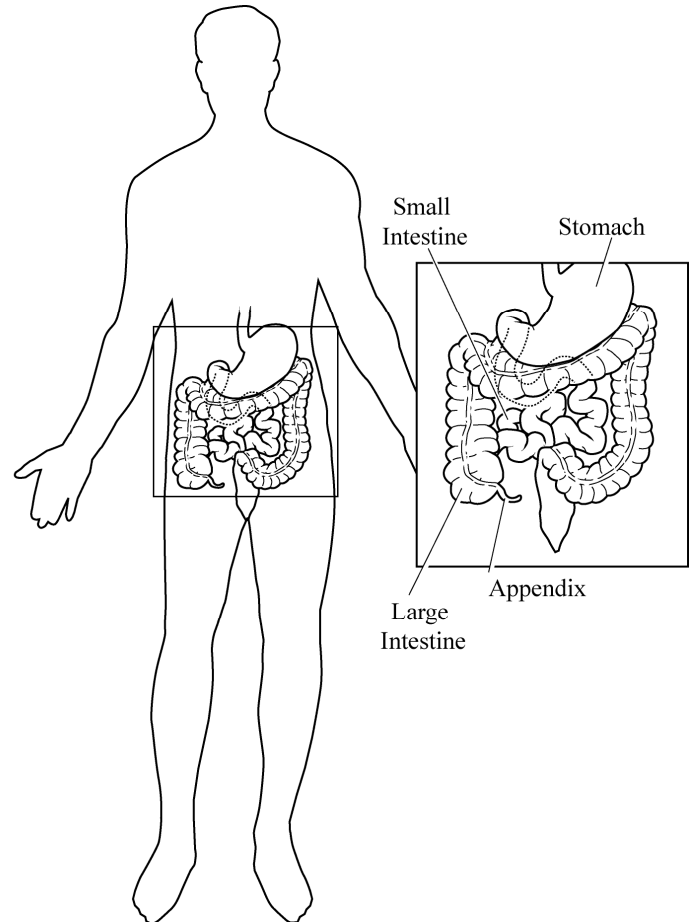


Appendectomy

Appendectomy is a surgery to remove the appendix. The appendix is a small pouch that comes off the large intestine. The appendix sometimes gets blocked and becomes infected and swollen. Signs of an infected appendix include abdominal pain in the lower right side, fever, poor appetite, nausea and vomiting. If the appendix bursts, it can make you very sick.



There are two ways to do this surgery:

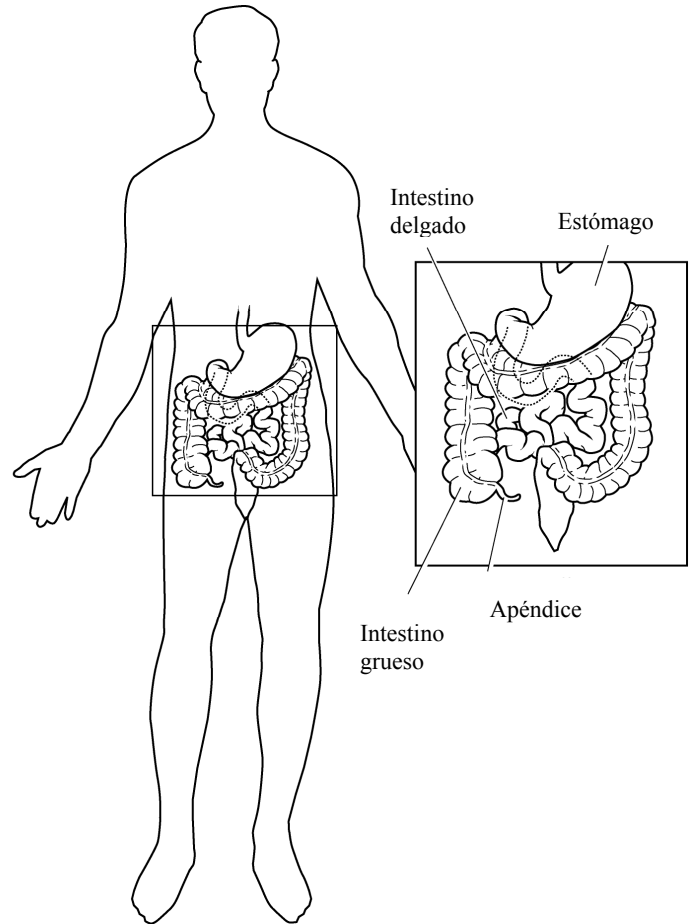
- **Open appendectomy** - a single incision is made in the abdomen. The doctor works through this larger incision to remove the appendix.
- **Laparoscopic appendectomy** - 3 or 4 small incisions are made in the abdomen. The doctor uses a camera and tools through the small incisions to remove the appendix. With this type of surgery, you may recover faster, have less pain, less scarring, fewer wound problems and often spends less time in the hospital.

Apendicectomía

La apendicectomía es una cirugía para extirpar el apéndice. El apéndice es una bolsa pequeña que sale del intestino grueso. A veces se obstruye, y se infecta e hincha. Algunas señales de un apéndice infectado incluyen dolor abdominal en el costado inferior derecho, fiebre, pérdida del apetito, náuseas y vómitos. Si el apéndice se revienta, usted puede enfermarse gravemente.

Hay dos maneras de realizar esta cirugía:

- **Apendicectomía abierta:** Se realiza una única incisión en el abdomen. El médico trabaja a través de esta incisión más grande para extirpar el apéndice.
- **Apendicectomía laparoscópica:** Se realizan 3 ó 4 incisiones pequeñas en el abdomen. El médico inserta una cámara y herramientas a través de las incisiones pequeñas para extirpar el apéndice. Con este tipo de cirugía, es posible que se recupere más rápido, tenga menos dolor, menos cicatrices, menos problemas en la herida y que, en general, pase menos tiempo en el hospital.



An adult family member or friend needs to come with you to take you home after your surgery. It is not safe for you to drive or leave alone.

To Prepare

- Tell your doctor what medicines you are taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins and herbs.
- If you have any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff.
- Do not eat or drink anything, including water, until after you have your surgery.

During Surgery

- You will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put into a vein in your arm for giving medicine and fluids.
- You are taken on a cart to the surgery room. You are helped onto the surgery table. A belt may be put over your legs for your safety.
- You will be given medicine so you will sleep through the surgery. The medicine will be given through the IV or a face mask.
- Your abdomen is cleaned and sheets are put over you to keep the surgery area clean.
- An incision is made in your abdomen. With laparoscopic, 3 or 4 incisions are made.
- The appendix is removed.
- The incision(s) are closed with stitches, staples or special tapes called steri-strips.
- If stitches or staples are used, a bandage is taped over them.

Un familiar o amigo adulto debe acompañarlo para que lo lleve a casa después de la cirugía. No es seguro que usted conduzca ni que se vaya solo.

Preparación

- Informe a su médico de los medicamentos que está tomando, incluidos los medicamentos de venta con y sin receta médica, vitaminas y hierbas.
- Si tiene alergias a medicamentos, alimentos o a otras cosas, infórmelo al personal.
- No coma ni beba nada, incluso agua, hasta después de someterse a la cirugía.

Durante la cirugía

- Usará una bata de hospital.
- Se le colocará una vía intravenosa en una vena del brazo para administrarle medicamentos y líquidos.
- Será llevado en una camilla a la sala de operaciones. Se le ayudará a recostarse en la mesa de operaciones. Es posible que se le ponga un cinturón en las piernas para su seguridad.
- Se le administrará un medicamento para que duerma durante la cirugía. Este se administrará por vía intravenosa o a través de una mascarilla.
- Se le limpiará el abdomen y se le colocarán sábanas encima para mantener limpia el área de la cirugía.
- Se realizará una incisión en el abdomen. Con cirugía laparoscópica, se realizan 3 ó 4 incisiones.
- Se extirpará el apéndice.
- Las incisiones se cerrarán con puntos, grapas o cintas especiales llamadas cintas estériles.
- Si se usan puntos o grapas, se le colocará un vendaje encima.

After Surgery

In the Hospital

- You are taken to the recovery room where you are watched closely until you wake up and are doing well.
- Your breathing, blood pressure and pulse are checked often.
- Your doctor will talk to you about your surgery and when you can expect to go home.
- Medicines given during the surgery will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.

At Home

- Rest.
- Take your medicines as directed by your doctor.
- Call your doctor to schedule a follow-up visit.
- You can take a shower. Do not take a tub bath for one week after your surgery.
- Remove the bandage(s) over the incision(s) the next day before you shower. Carefully wash the incisions with soap and water and pat them dry. Put new band-aids over your incisions. Change your band-aids any time they get wet or dirty.
- If you have steri-strips, leave them alone. They will fall off on their own.

Después de la cirugía

En el hospital

- Se le llevará a la sala de recuperación donde se le observará atentamente hasta que despierte y se sienta bien.
- Se le controlarán con frecuencia la respiración, la presión arterial y el pulso.
- Su médico conversará con usted acerca de su cirugía y cuándo puede esperar irse a casa.
- Los medicamentos administrados durante la cirugía lo adormecerán. Por su seguridad, un familiar o amigo adulto deberá llevarlo a casa.

En casa

- Descanse.
- Tome los medicamentos según las indicaciones de su médico.
- Llame a su médico para programar una visita de control.
- Puede darse una ducha. No tome baños de tina durante una semana después de la cirugía.
- Quite los vendajes que están sobre la(s) incisión(es) al día siguiente, antes de ducharse. Lave cuidadosamente las incisiones con agua y jabón y séquelas con golpecitos suaves. Colóquese tiritas protectoras nuevas en las incisiones. Cámbiese las tiritas protectoras cada vez que se mojen o ensucien.
- Si tiene cintas estériles, no las toque; se saldrán solas.

- It may be hard for you to have a bowel movement after surgery. Walking and eating high fiber cereals, beans, vegetables and whole grain breads will help. Drinking 8 glasses of liquids each day may also help.
- You may be taught to do deep breathing and coughing exercises to keep you from getting a lung infection after surgery. Deep breathe and cough every hour while you are awake and if you wake up during the night. It may help to use a pillow to support your incision(s) when you cough or deep breathe.
- Do not lift objects over 10 pounds for three days.
- Do not drive until your doctor tells you it is okay and you are no longer taking pain medicine.
- Talk to your doctor or nurse about other activity limits. You should be able to return to normal activities in about 1 to 3 weeks.

Call your doctor **right away** if you have:

- Pain in the abdomen or shoulder area that does not go away or gets worse
- Increased redness, bruising or swelling
- A fever over 101 degrees F
- Chills, a cough, or you feel weak and achy
- Vomiting
- Skin that is itchy, swollen skin or a new rash
- Trouble having a bowel movement or have diarrhea often

- Es posible que le sea difícil evacuar el vientre después de la cirugía. Le ayudará caminar y comer cereales con alto contenido de fibra, frijoles, verduras y pan integral. Beber 8 vasos de líquidos al día también puede ser de ayuda.
- Es posible que le enseñen a hacer ejercicios de respiración profunda y tos para evitar que contraiga una infección pulmonar después de la cirugía. Respire profundo y tosa cada hora mientras esté despierto y si despierta durante la noche. Puede ser de ayuda usar almohadas para apoyar la o las incisiones cuando tosa o respire profundo.
- No levante objetos de más de 10 libras (4.5 kilogramos) durante tres días.
- No conduzca hasta que su médico le indique que puede hacerlo y ya no tome analgésicos.
- Hable con su médico o enfermera acerca de otras restricciones que puede tener en las actividades. Debe poder regresar a sus actividades normales dentro de 1 a 3 semanas.

Llame a su médico **de inmediato** si tiene:

- dolor en el área del abdomen u hombro, que no desaparece o empeora;
- aumento del enrojecimiento, moretones o hinchazón;
- fiebre que supera los 101 °F (38 °C);
- escalofríos, tos, o se siente débil y adolorido;
- vómitos;
- picazón, piel inflamada o aparición de un nuevo sarpullido;
- problemas para evacuar el vientre o tiene diarrea con frecuencia.

Call 911 **right away** if:

- The incisions come apart.
- There is new bleeding from the incisions.
- You have trouble breathing all of a sudden.
- You have chest pain.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Llame **de inmediato** al 911 si:

- se abren las incisiones;
- se presenta un nuevo sangrado en las incisiones;
- tiene problemas repentinos para respirar;
- tiene dolor en el pecho.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Appendectomy. Spanish